

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 123/2006,

23. jaanuar 2006,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1338/2002, millega kehtestatakse lõplik tasakaalustav tollimaks Indiast pärineva sulfaniilhappe impordi suhtes, ning määrust (EÜ) nr 1339/2002, millega kehtestatakse muu hulgas Indiast pärineva sulfaniilhappe impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

& Chemicals Pvt Ltd. (edaspidi "äriühing") pakutud hinnakohustuse.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed⁽¹⁾ (edaspidi "dumpinguvastane algmäärus"), eriti selle artiklit 8 ja artikli 11 lõiget 3,

võttes arvesse nõukogu 6. oktoobri 1997. aasta määrust (EÜ) nr 2026/97 kaitse kohta subsideeritud impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed⁽²⁾ (edaspidi "subsiidiumidevastane algmäärus"), eriti selle artikleid 13 ja 19,

võttes arvesse ettepanekut, mille komisjon esitas pärast nõuan-dekomiteega konsulteerimist,

ning arvestades järgmist:

A. MENETLUS

1. Varasemad uurimised ja olemasolevad meetmed

- (1) 2002. aasta juulis kehtestas nõukogu määrusega (EÜ) nr 1338/2002⁽³⁾ lõplikud tasakaalustavad tollimaksud Indiast pärineva sulfaniilhappe impordi suhtes. Samal päeval kehtestas nõukogu määrusega (EÜ) nr 1339/2002⁽⁴⁾ lõplikud dumpinguvastased tollimaksud Hiina Rahvavabariigist ja Indiast pärineva sulfaniilhappe impordi suhtes (edaspidi "meetmed").
- (2) Nimetatud menetluste raames kiitis komisjon otsusega 2002/611/EÜ⁽⁵⁾ heaks India äriühingu Kokan Synthetics

⁽¹⁾ EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 461/2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 12).

⁽²⁾ EÜT L 288, 21.10.1997, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 461/2004.

⁽³⁾ EÜT L 196, 25.7.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 492/2004 (ELT L 80, 18.3.2004, lk 6).

⁽⁴⁾ EÜT L 196, 25.7.2002, lk 11. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 492/2004.

⁽⁵⁾ EÜT L 196, 25.7.2002, lk 36.

- (3) 2003. aasta juunis algatas komisjon dumpinguvastase algmääruse artikli 12 alusel absorptsioonivastase kordusuuringu Hiina Rahvavabariigist (edaspidi "Hiina RV") pärineva sulfaniilhappe impordi suhtes.⁽⁶⁾

- (4) 2003. aasta detsembris teatas äriühing komisjonile, et soovib oma kohustusest vabatahtlikult taganeda. Seetõttu tunnustati komisjoni otsus kohustuse heakskiidu kohta otsusega 2004/255/EÜ⁽⁷⁾ kehtetuks.

- (5) 2004. aasta veebruaris lõpetati nõukogu määrusega (EÜ) nr 236/2004⁽⁸⁾ absorptsioonivastane uurimine Hiina RVst pärineva sulfaniilhappe impordi suhtes ning Hiina RVle määratud lõpliku dumpinguvastase tollimaksu määr tõsteti 21 %lt 33,7 %le (edaspidi "absorptsioonivastane uurimine").

2. Vahepealse läbivaatamise taotlus

- (6) Pärast absorptsioonivastase uurimise lõpetamist esitas äriühing 2004. aasta detsembris taotluse dumpinguvastase algmääruse artikli 11 lõike 3 ja subsiidiumivastase algmääruse artikli 19 kohase osalise vahepealse läbivaatamise kohta, milles piirduakse tema kohustuse taastamise vastuvõetavuse uurimisega.
- (7) Äriühing väitis, et tema algne soov kohustusest taganeda tulenes asjaolust, et pärast meetmete kehtestamist 2002. aastal, absorbeerisid Hiina eksportijad kehtestatud dumpinguvastased tollimaksud, mille tulemusena hinnad alanesid muutes kõnealuse kohustuse teostamatuks. Äriühing viitas ka asjaolule, et absorptsiooni läbivaatamise tulemusena tõsis Hiina RVst pärinevate toodete tollimaks, mille tulemusena kerkisid ka turuhinnad. Seetõttu teavitas äriühing komisjoni, et on valmis uuesti pakkuma oma kohustust endistel tingimustel, mida peeti sobivaks, et kõrvaldada dumping ja subsideerimise kahjulik mõju.

⁽⁶⁾ ELT C 149, 26.6.2003, lk 14.

⁽⁷⁾ ELT L 80, 18.3.2004, lk 29.

⁽⁸⁾ ELT L 40, 12.2.2004, lk 17.

- (8) Äriühing esitas piisavalt esmapilgul usutavad tõendid selle kohta, et äriühingus ei olnud eelmiste järelduste tegemisest saadik esinenud struktuurimuudatusi, mis võiks mõjutada kohustuse heakskiitmist ja jõustamist.
- (9) *Euroopa Liidu Teatajas* ⁽¹⁾ avaldatud teatise kohaselt algatas komisjon 2005. aasta aprillis Indiast pärineva sulfaniilhappe impordi suhtes dumpinguvastaste ja tasakaalustavate meetmete osalise vahepealse läbivaatamise, milles piirduiti äriühingu pakutava kohustuse vastuvõetavuse uurimisega.

3. Menetlus

- (10) Komisjon teavitas ametlikult eksporditava riigi esindajaid, taotlejat ja ühenduse tööstusharu osalise vahepealse läbivaatamise algatamisest ning andis otseselt seotud isikutele võimaluse esitada kirjalikult oma seisukohad ja taotleda asja arutamist.
- (11) Äriühing pakkus ametlikult uuesti oma esialgset kohustust.
- (12) Komisjon otsis ja kontrollis kõiki andmeid, mida ta pidas vajalikuks, et uurida, kas kõnealune kohustus on taas vastuvõetav.

B. UURIMISTULEMUSED

- (13) Uurimine on näidanud, et pärast esialgset uurimist ei esinenud äriühingus selliseid struktuurimuutusi, millel võiks olla negatiivne mõju kohustuse vastuvõetavusele ja toimimisele. Lisaks näitas esialgse kohustuse kohaldamise jooksul saadud kogemus, et äriühing pidas kinni kohustuse tingimustest ja et komisjon sai tõhusalt jälgida hinnakohustuse täitmist.
- (14) Sellele vaatamata tuleks märkida, et sulfaniilhappe tootmiseks kasutatavate põhitoorainete, eriti aniliini ja selle põhilähteaine, benseeni hindade puhul on pärast esialgset uurimist täheldatud märkimisväärseid erinevusi. Eespool toodud silmas pidades nõustus taotluse esitaja indekseerimise algselt pakutud miinimumhinda, et võtta arvesse sulfaniilhappe hindade tsüklilist iseloomu nii, et see mõistlikult kõrvaldaks kahjustava dumpingu riski. Arvestades asjaolu, et on olemas üldkasutatav sõltumatu andmebaas, kust saab usaldusväärset rahvusvahelist teavet benseeni, kuid mitte aniliini hinna kohta, ning arvestades lisaks, et benseeni ja aniliini hinnad on omavahel tugevas seoses, võeti indekseerimise aluseks benseeni hind.

- (15) Ühenduse tööstusharu esindajad väitsid, et taotlejal ei tohiks olla võimalust valida meetmete vormide vahel ning eelkõige puudutab see võimalust minimaalsest impordihinnast kinni pidada ainult juhul, kui valitsevad turuhinnad sobivad äriühingule. Äriühingul ei tohiks lubada muuta meetmete vormi turu arengu tõttu. Siiski tuleks arvesse võtta juhtumi erakorralisi asjaolusid. Siinkohal peab ära märkima, et absorptsioonivastases uurimisest selgus, et turuhindade langemine ajal, mil äriühing vabatahtlikult taganes oma kohustusest, tulenes Hiina RVst pärineva sulfaniilhappe impordi suhtes kohaldatud dumpinguvastase tollimaksu absorptsioonist. Seetõttu ja võttes arvesse absorptsioonivastase uurimise tulemuste põhjal selgunud muutunud tingimusi, peeti asjakohaseks äriühingu soovi oma kohustus ennistada.

- (16) Ühenduse tööstusharu esindajad väitsid lisaks, et kohustuse pakkumine tuleks vastu võtta üksnes pärast täielikku vahepealset läbivaatamist, sest turu areng, mis võiks uut kohustust õigustada, võib samamoodi õigustada äriühingu dumpingumarginaali läbivaatamist. Siinkohal tuleb märkida, et käesolevas uurimises piirduakse äriühingu pakutava kohustuse vastuvõetavuse uurimisega ja et teistsuguse eesmärgiga vahepealse läbivaatamise taotlust pole esitatud. Seetõttu tuli see väide tagasi lükata.

- (17) Üks kasutaja taotles dumpinguvastase tollimaksu alandamist või kvootide süsteemi kehtestamist puhastatud sulfaniilhappe piiratud kättesaadavuse leevendamiseks ühenduse turul. Silmas pidades käesoleva uurimise piiratud eesmärki, tuli see taotlus tagasi lükata.

C. KOHUSTUS

- (18) Arvestades eespool toodut, kiitis komisjon kõnealune kohustuse heaks otsusega (2006/37/EÜ). (*)
- (19) Et võimaldada komisjonil edaspidi tõhusalt jälgida äriühingu võetud hinnakohustuse täitmist, sõltub tollimaksudest vabastamine vabasse ringlusse lubamise taotluse asjaomasele tolliasutusele esitamise ajal sellest, kas esitatakse faktuurarve, mis sisaldab vähemalt lisas loetletud üksikasju. Selline teave on vajalik ka selleks, et tolliasutus saaks piisava täpsusega kindlaks teha, kas kaubasaadetus on dokumentidega vastavuses. Kui sellist arvet ei esitata või kui see ei vasta tollis esitatud kaubale, tuleb tasuda asjakohane dumpinguvastane ja tasakaalustav tollimaks.

⁽¹⁾ ELT C 101, 27.4.2005, lk 34.

(*) Vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 52.

(20) Kohustusest kinnipidamise tagamiseks tuleb importijatele selgitada, et kohustuse rikkumise korral võidakse asjaomaste tehingute suhtes tagasiulatavalt kohaldada dumpinguvastast ja tasakaalustavat tollimaksu. Seetõttu on vaja rakendada õigusnorme, millega sätestatakse tollivõla tekkimine asjakohase dumpinguvastase ja tasakaalustava tollimaksu tasemel juhtudel, kui ei täideta ühte või enam tollimaksust vabastamise tingimust. Tollivõlg peaks seega tekkima alati, kui tollideklarant on otsustanud lubada kauba vabasse ringlusse ilma dumpinguvastast ja tasakaalustavat tollimaksu sisse nõudmata, ja kui leitakse, et ühte või enamat kõnealuse kohustuse tingimust on rikutud.

(21) Kohustuse rikkumise korral võib dumpinguvastase ja tasakaalustava tollimaksu sisse nõuda juhul, kui komisjon on dumpinguvastase algmääruse artikli 8 lõike 9 või subsidiumivastase algmääruse artikli 13 lõike 9 alusel tühistanud kohustuse heakskiidu, viidates konkreetsele tehingule ning kuulutades asjakohase kinnitusarve vastavalt kehtetuks. Seega peavad tolliasutused dumpinguvastase algmääruse artikli 14 lõike 7 ja subsidiumidevastase algmääruse artikli 24 lõike 7 kohaselt komisjoni viivitamatult teavitama kõikidest juhtudest, kus leitakse märke kohustuse rikkumise kohta.

(22) Tuleb märkida, et kohustuse rikkumise või sellest loobumise korral või kui komisjon on tühistanud kohustuse heakskiitmise otsuse võib automaatselt kohaldada dumpinguvastase algmääruse artikli 9 lõike 4 ja subsidiumivastase algmääruse artikli 15 lõike 1 alusel kehtestatud dumpinguvastast ja tasakaalustavat tollimaksu vastavalt esimese määruse artikli 8 lõikele 9 ja viimase määruse artikli 13 lõikele 9,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Määruste (EÜ) nr 1338/2002 ja (EÜ) nr 1339/2002 artiklisse 1 lisatakse järgmine lõige:

“3. Olenemata lõikest 1 ei kohaldata lõplikku tollimaksu impordi suhtes, mis on artikli 2 alusel lubatud vabasse ringlusse.”

2. Määrusesse (EÜ) nr 1338/2002 lisatakse järgmine artikkel:

“Artikkel 2

1. Vabasse ringlusse lubamiseks deklareeritud import, mille kohta on esitanud kinnitusarve äriühingud, kelle kohustused on komisjon heaks kiitnud ja kelle nimed on loetletud aegajalt muudetavas komisjoni otsuses (2006/37/EÜ), (*) vabastatakse artikliga 1 kehtestatud tollimaksudest järgmistel tingimustel:

— nimetatud äriühingud on kõnealused tooted tootnud, lähetanud ja esitanud arve otse esimesele sõltumatule kliendile ühenduses ning

— nimetatud impordiga koos esitatakse kehtiv kinnitusarve. Kinnitusarve on faktuurarve, mis sisaldab vähemalt lisas sätestatud andmeid ja deklaratsiooni, ning

— tollis deklareeritud ja esitatud kaubad vastavad täpselt kinnitusarve kirjeldusele.

2. Tollivõlg tekib artiklis 1 kirjeldatud kaupade, mis on lõikes 1 loetletud tingimustel tollimaksudest vabastatud, vabasse ringlusse lubamise deklaratsiooni kinnitamise hetkel alati, kui ühte või enamat nendest tingimustest ei ole täidetud. Lõike 1 teises taandes nimetatud tingimus ei ole täidetud, kui kinnitusarve ei vasta lisa sätetele või ei ole autentne või kui komisjon on tühistanud kohustusele antud heakskiidu nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ nr 384/96 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed) (**) artikli 8 lõike 9 või algmääruse artikli 13 lõike 9 kohaselt määruse või otsusega, mis viitab konkreetse(te)le tehingu(te)le ja tunnistab asjaomase(d) kinnitusarve(d) kehtetuks.

3. Importijad peavad arvestama tavalise kaubandusriskina asjaolu, et mis tahes osapoole lõikes 1 loetletud ja lõikes 2 täpsemalt määratletud tingimuste täitmata jätmisel tekib tollivõlg vastavalt nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) (***) artiklile 201. Tekkinud tollivõlg nõutakse sisse, kui komisjon tühistab kohustusele antud heakskiidu.

(*) Vt käesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 52.

(**) EÜT L 56, 6.3.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 461/2004 (ELT L 77, 13.3.2004, lk 12).

(***) EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1. Määrust on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 648/2005 (ELT L 117, 4.5.2005, lk 13)."

3. Määrusesse (EÜ) nr 1339/2002 lisatakse järgmine artikkel:

“Artikkel 2

1. Vabasse ringlusse lubamiseks deklareeritud import, mille kohta on esitanud kinnitusarve äriühingud, kelle kohustused on komisjon heaks kiitnud ja kelle nimed on loetletud aegajalt muudetavas komisjoni otsuses (2006/37/EÜ), (*) vabastatakse artikliga 1 kehtestatud tollimaksudest järgmistel tingimustel:

- nimetatud äriühingud on kõnealused tooted tootnud, lähetanud ja esitanud arve otse esimesele sõltumatule kliendile ühenduses ning
- nimetatud impordiga koos esitatakse kehtiv kinnitusarve. Kinnitusarve on faktuurarve, mis sisaldab vähemalt lisas sätestatud andmeid ja deklaratsiooni, ning
- tollis deklareeritud ja esitatud kaubad vastavad täpselt kinnitusarve kirjeldusele.

2. Tollivõlg tekib artiklis 1 kirjeldatud kaupade, mis on lõikes 1 loetletud tingimustel tollimaksudest vabastatud, vabasse ringlusse lubamise deklaratsiooni kinnitamise hetkel alati, kui ühte või enamat nendest tingimustest ei ole täidetud. Lõike 1 teises taandes nimetatud tingimus ei ole täidetud, kui kinnitusarve ei vasta lisa sätetele või ei ole

autentne või kui komisjon on tühistanud kohustusele antud heakskiidu määruse (EÜ) nr 384/96 artikli 8 lõike 9 või subsiidiumivastase algmääruse artikli 13 lõike 9 kohaselt määruse või otsusega, mis viitab konkreetse(te)le tehingu(te)le ja tunnistab asjaomase(d) kinnitusarve(d) kehtetuks.

3. Importijad peavad arvestama tavalise kaubandusriskina asjaolu, et mis tahes osapoole lõikes 1 loetletud ja lõikes 2 täpsemalt määratletud tingimuste täitmata jätmisel tekib tollivõlg vastavalt nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) (**) artiklile 201. Tekkinud tollivõlg nõutakse sisse, kui komisjon tühistab kohustusele antud heakskiidu.

4. Käesoleva määruse lisa tekst lisatakse määrustesse (EÜ) nr 1338/2002 ja (EÜ) nr 1339/2002.

(*) Vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 52.

(**) EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1. Määrust on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 648/2005 (ELT L 117, 4.5.2005, lk 13).”

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 23. jaanuar 2006

Nõukogu nimel
eesistuja
J. PRÖLL

LISA

"LISA

Kohustusega seotud sulfaniilhappe müügi puhul ühendusse peab äriühingu faktuurarve sisaldama järgmisi andmeid:

1. Pealkiri "HINNAKOHUSTUSEGA SEOTUD KAUBA FAKTUURARVE".
2. Faktuurarve väljastanud äriühingu nimi, mida on mainitud kohustuse vastuvõtmist käsitleva komisjoni otsuse (2006/37/EÜ) artiklis 1.
3. Faktuurarve number.
4. Faktuurarve väljastamise kuupäev.
5. TARICi lisakood, mille alusel toimub arvel nimetatud kaupade tollivormistus ühenduse piiril.
6. Kaupade täpne kirjeldus, sealhulgas:
 - tootekood (*product code number* – PCN), mida kasutatakse uurimise eesmärgil ja kohustuse tähistamiseks (nt PA99, PS85 või TA98),
 - toote tehnilised/füüsikalised omadused, s.o PA99 ja PS85 puhul valge kergesti lenduv pulber ning TA98 puhul hall kergesti lenduv pulber,
 - äriühingu tootekood (kui see on olemas),
 - KN-kood,
 - kogus (tonnides).
7. Müügingimuste kirjeldus, sealhulgas:
 - hind tonni kohta,
 - kohaldatavad maksetingimused,
 - kohaldatavad tarnetingimused,
 - kõik hinnaalandused ja hinnavähendid.
8. Ühenduses asuva importijana tegutseva äriühingu (kellele kirjeldatud äriühing esitab otse faktuurarve kohustuse alla kuuluvate kaupade kohta) nimi.
9. Faktuurarve väljastanud äriühingu töötaja nimi ja järgmine allkirjastatud kinnitus:

"Mina, allakirjutanu, kinnitan, et käesoleva arvega hõlmatud kaupade müük otseeksportiks Euroopa Ühendusse toimub [ÄRIÜHINGU NIMI] pakutud ning Euroopa Komisjoni määruse/otsusega (2006/37/EÜ) heaks kiidetud kohustuse raames ja tingimuste kohaselt. Kinnitan, et käesoleval arvel esitatud teave on täielik ja õige." "
